

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Elektropřípojka Suzuki Alto 01/2009->

Elektropřípojka  
Wiring kit  
Trekhaakkabelset  
E-satz  
Faisceau D'attelage  
Barra de remolque  
Wiązka elektryczna  
Vetokoukun vaijerisarja  
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

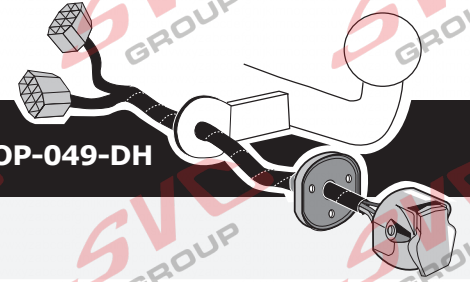
<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

**Opel Agila 02/2008-  
Suzuki Splash 2008-  
Suzuki Alto 2009-  
Nissan Pixo 07/2009-  
Suzuki Celerio 11/2014-**

**Partnr.: OP-049-DH**



**DE Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446**

**FR Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-V.**

**NL Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446.**

**GB Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446.**

**ES Instrucciones de montaje de kit eléctrico para engancho de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446.**

**IT Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446.**

**SE Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446.**

**CZ Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446.**

**DK Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsføringssæt for trækstang med 13-N stikdåse, DIN/ISO, norm 11446.**

**FI Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-N liitin.**

**GR Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέχρι DIN/ISO Κανόνας 11446.**

**NO Monteringsanviser elkabelsett for trekrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446.**

**PL Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dyszla holowniczego z 13-stykowym gniazdem DIN/ISO 11446.**

**DE** - Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat

**FR** - Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou rédhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats.

**NL** - Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt.

**GB** - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

**ES** - El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto.

**IT** - Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti.

**SE** - Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad.

**CZ** - Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoliv druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody.

**DK** - Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på at forkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovpligtige ansvar.

**FI** - Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta.

**GR** - Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε απονομή των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιαδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων.

**NO** - Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted.

**PL** - Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt.

- Technische Änderungen vorbehalten.  
- Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden.

- Sous réserve de modifications techniques.  
- Ne excédez pas la charge maximale.

- Technische wijzigingen voorbehouden.  
- Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation.  
- Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual.

- Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas.  
- Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado.

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.  
- Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione.

- Tekniska ändringar förbehålles.  
- Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet.  
- Změny mohou být provedeny bez oznámení.  
- Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na tažném vozidle, viz. str. .

- Kan ændres uden varsel.  
- Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer.

- Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidetään.  
- Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavion mukaisesti.  
- Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα.  
- Tekniske endringer forbeholdes. - Overskridd ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet.

- Podlega zmianom bez powiadomienia.  
- Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu.

Einzelteilliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Κατάλογος εξαρτημάτων

Delliste

Lista części

DE

FR

NL

GB

ES

IT

SE

CZ

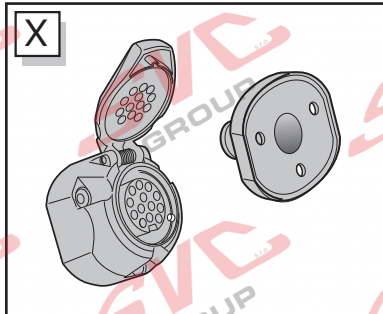
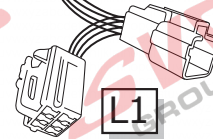
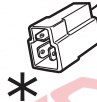
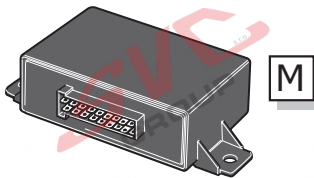
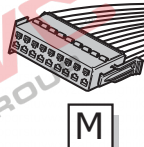
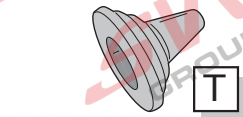
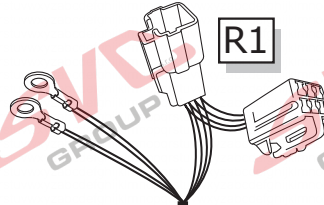
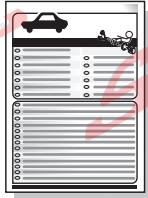
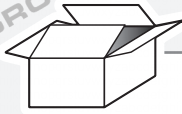
DK

FI

GR

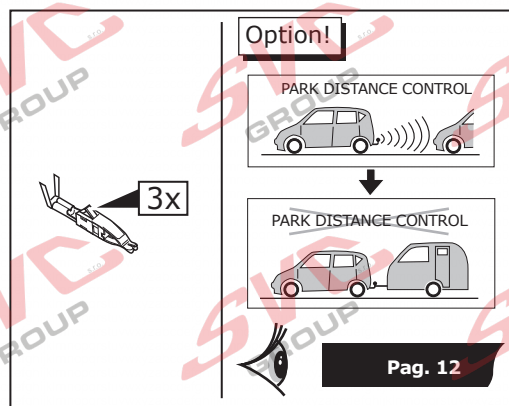
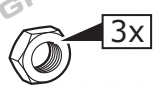
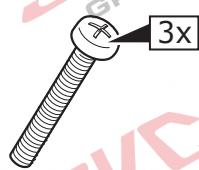
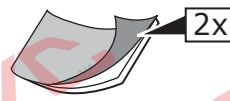
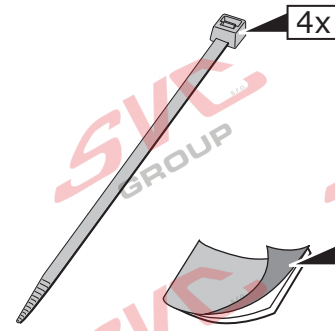
NO

PL



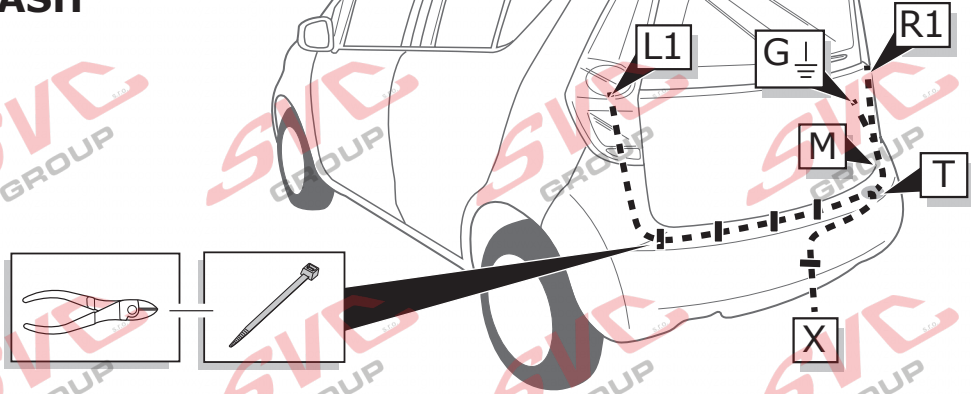
\* vorbereitung für  
préparation pour  
voorbereiding voor  
preparation for  
preparación para  
preparazione per  
förberedelse för  
příprava pro  
förberedelse for  
valmistelu varten  
Προετοιμασία για  
förberedelse på  
przygotowanie do

- +30
- +15
- Option!
- Pin 12

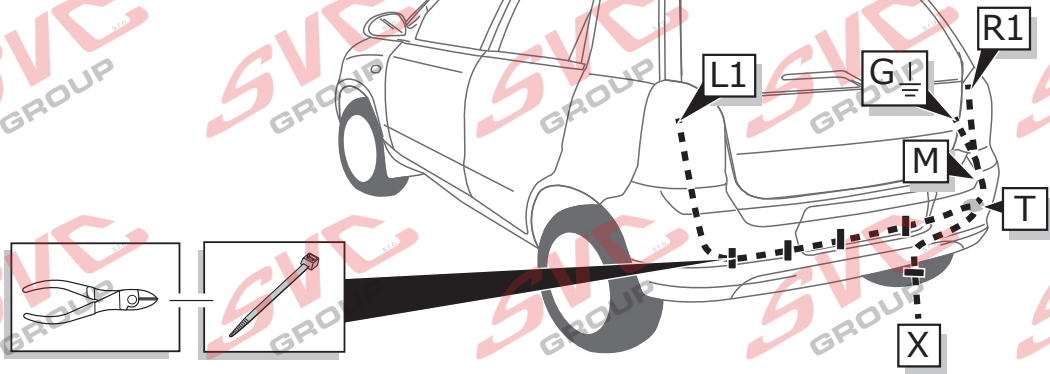


**ROUTING**

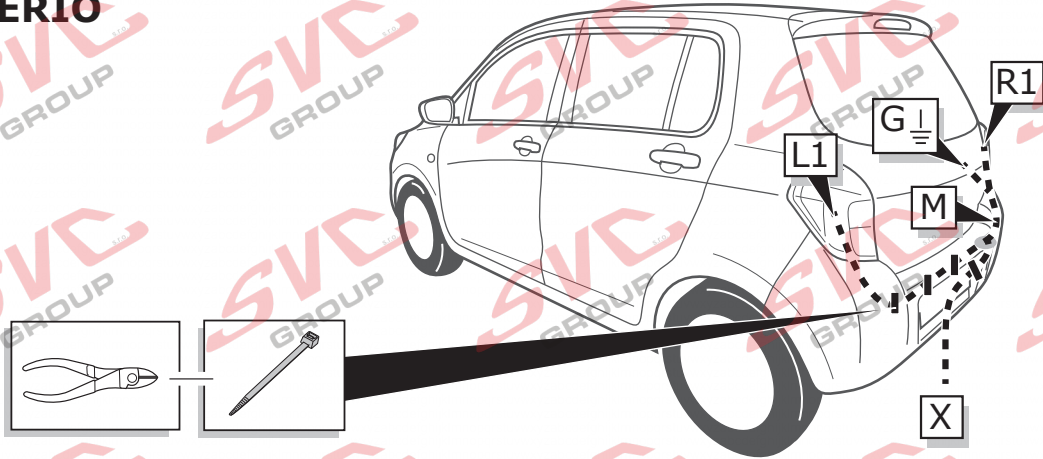
**OPEL AGILA  
SUZUKI SPLASH**



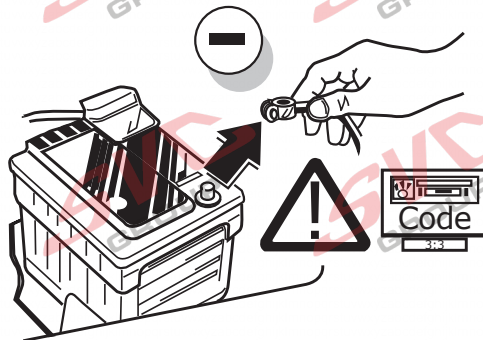
**SUZUKI ALTO  
NISSAN PIXO**



**SUZUKI CELERIO**



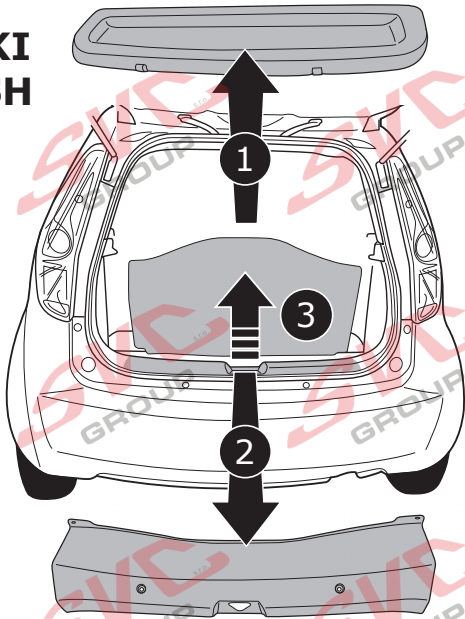
**1**



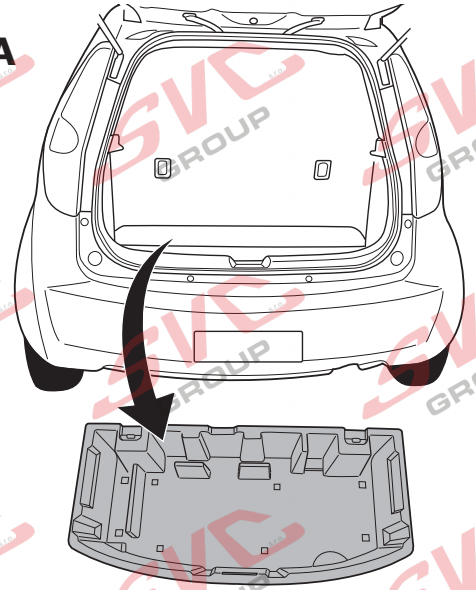
OPEL AGILA / SUZUKI SPLASH

2

**SUZUKI  
SPLASH**

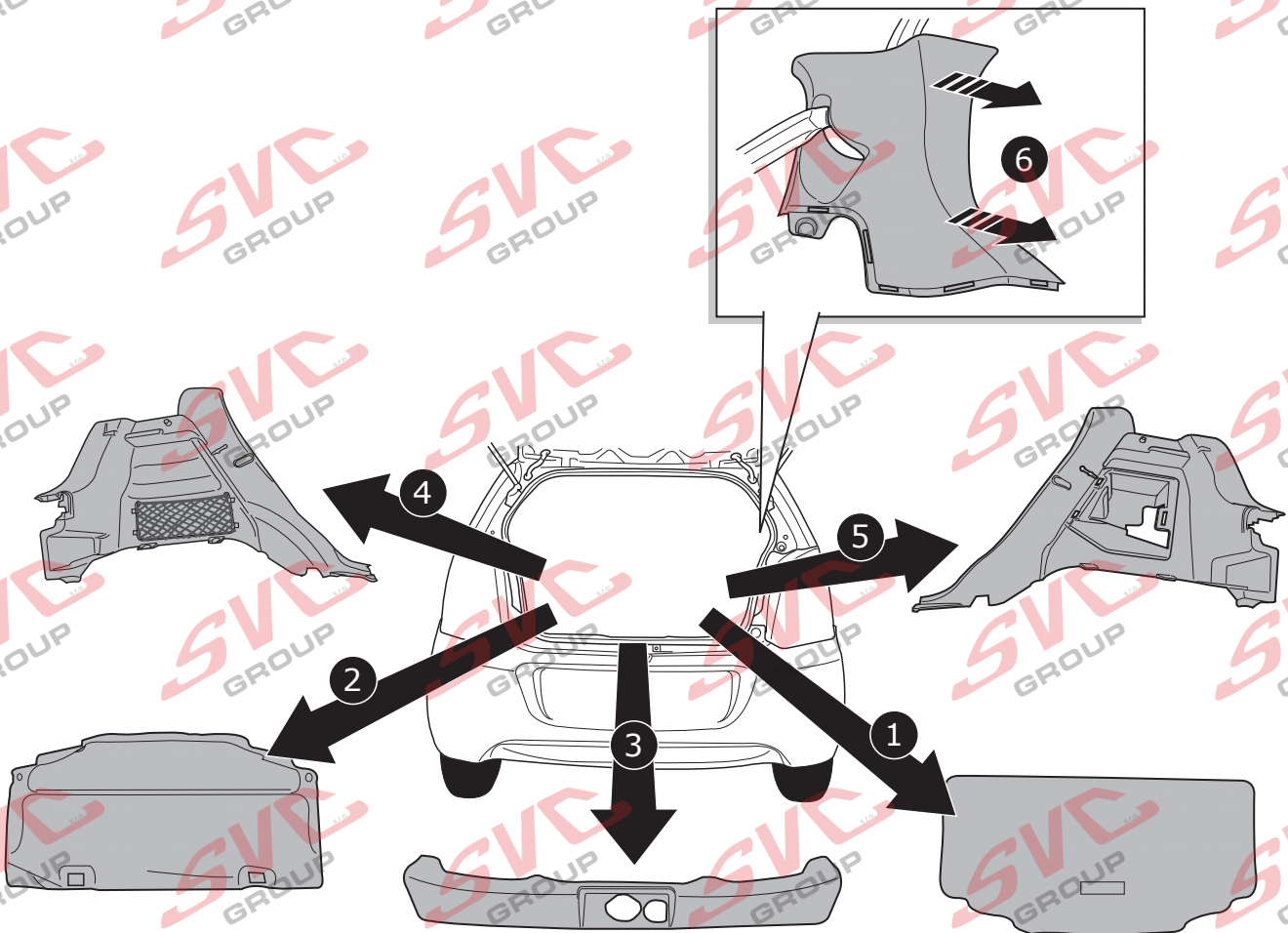


**OPEL  
AGILA**



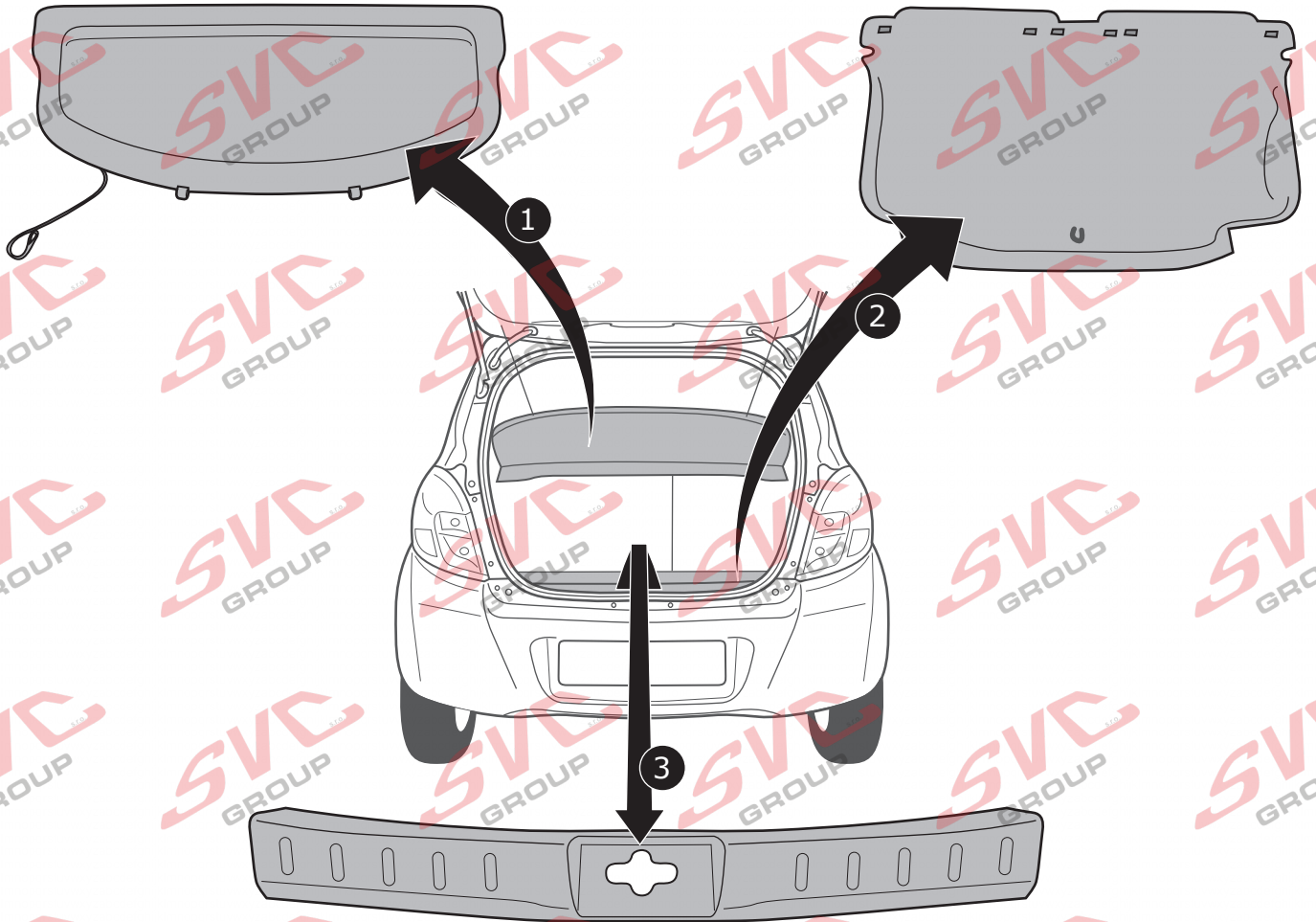
SUZUKI ALTO / NISSAN PIXO

3



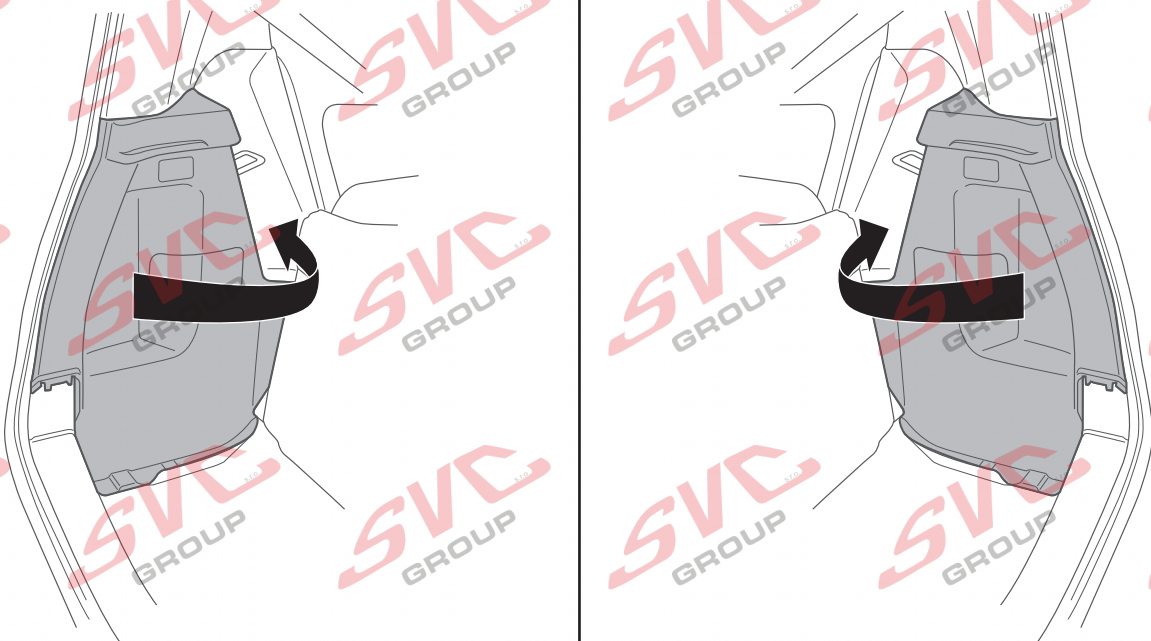
# SUZUKI CELERIO

4



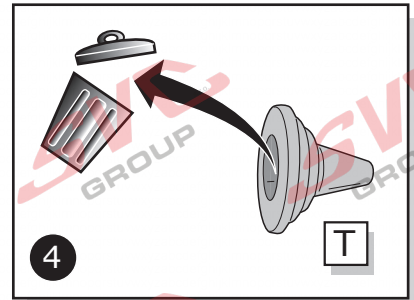
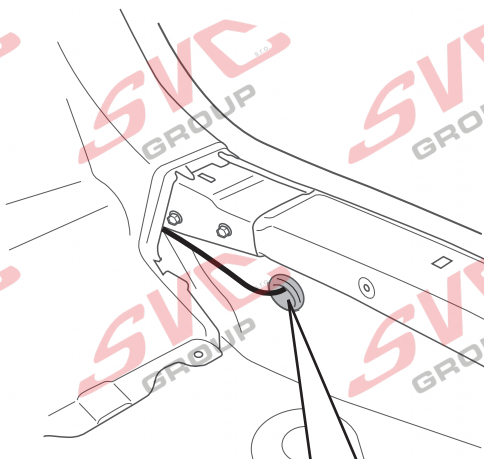
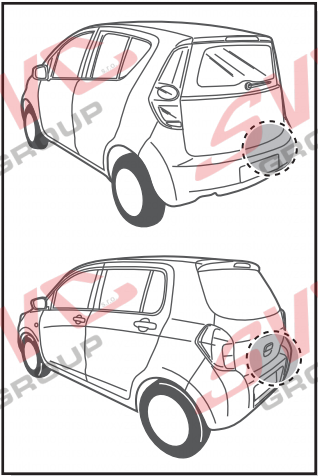
# OPEL AGILA / SUZUKI SPLASH / SUZUKI CELERIO

5

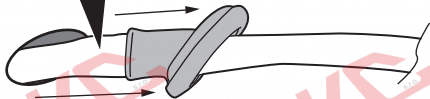


# OPEL AGILA / SUZUKI CELERIO

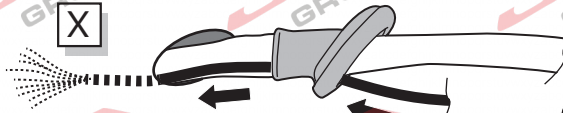
6



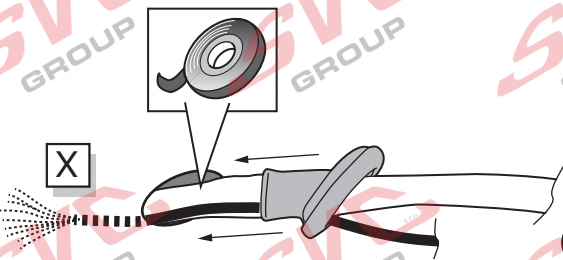
- |                                   |                            |
|-----------------------------------|----------------------------|
| (DE) Klebeband entfernen.         | (CZ) Odstraňte pásku.      |
| (FR) Enlevez Ruban adhésif.       | (DK) Aftag tapen.          |
| (NL) Tape verwijderen.            | (FI) Poista teippi.        |
| (GB) Remove tape.                 | (GR) Αφαιρέστε την ταινία. |
| (ES) Retirar la cinta adhesiva.   | (NO) Fjern limbandet.      |
| (IT) Rimuovere il nastro adesivo. | (PL) Zdjąć taśmę.          |
| (SE) Avlägsna klisterbandet.      |                            |



1



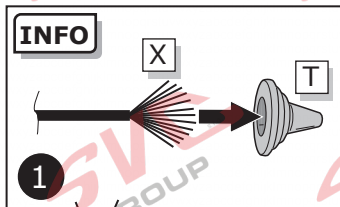
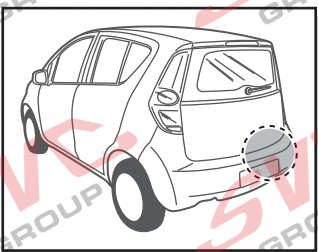
2



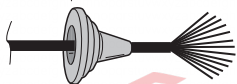
3

# SUZUKI SPLASH

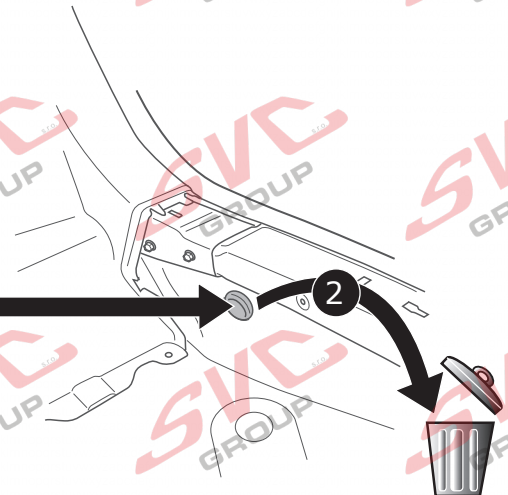
7



1

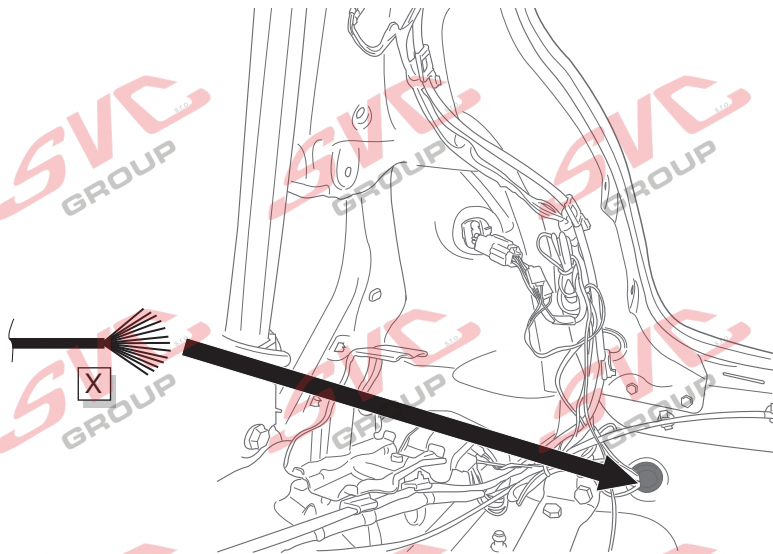
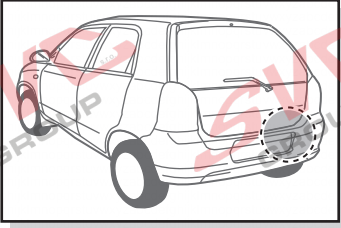


3



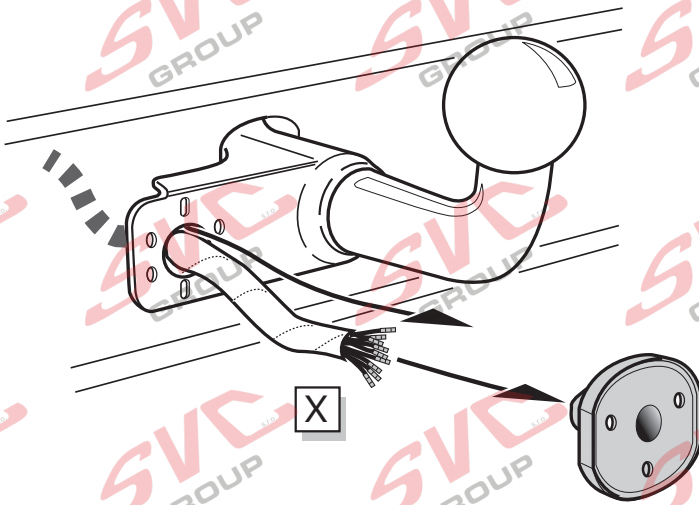
2

8



ALL MODELS

9



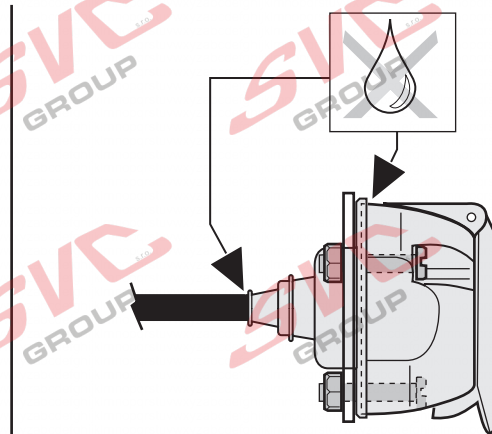
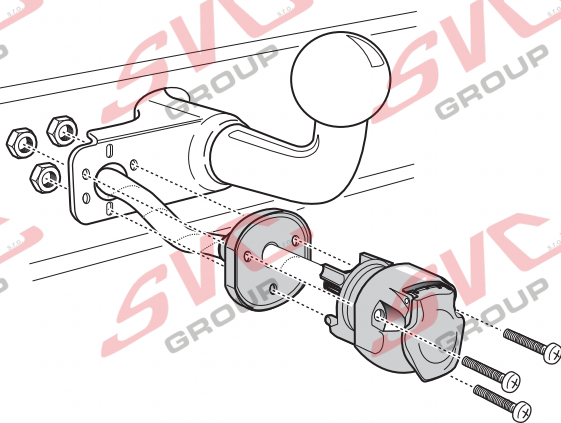
INFO

- (DE) Anschluss Steckdose
- (FR) Connection de la prise
- (NL) Contactdoos aansluiting
- (GB) Socket connection
- (ES) Conexión de la caja de enchufe
- (IT) Allaccio zoccolo
- (SE) Anslutning kontaktdosa
- (CZ) Objímkový konektor
- (DK) Stikdåse forbindelse
- (FI) Pistorasia liitäntä
- (GR) Υποδοχή σύνδεσης
- (NO) Tilkobling koblingsboks
- (PL) Połączenie przez gniazdo



Pag. 13

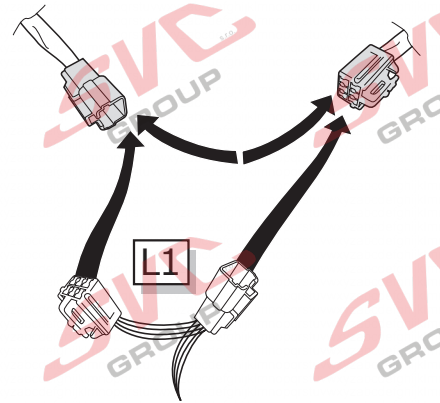
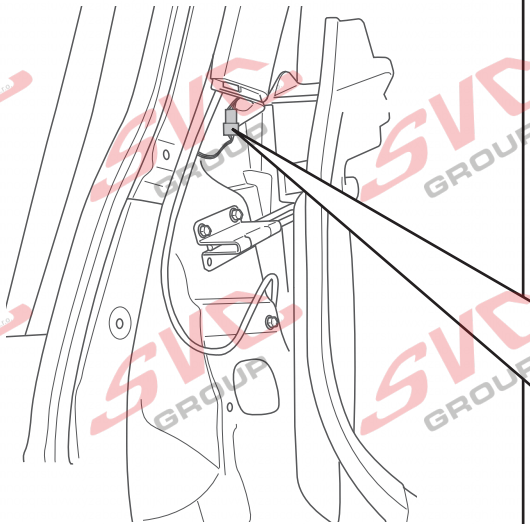
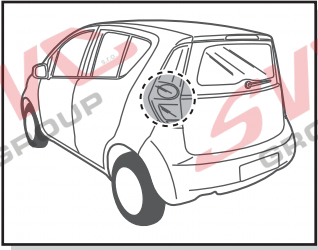
10



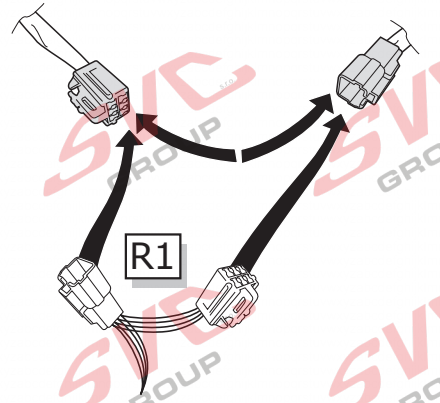
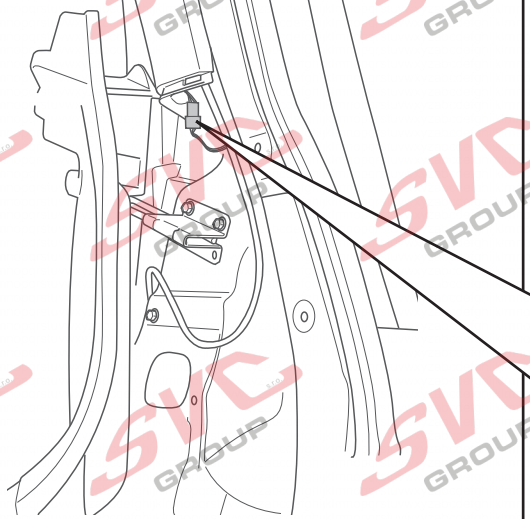
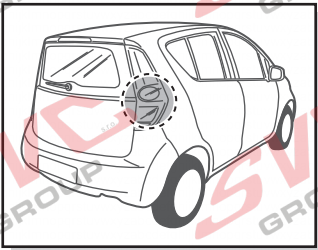


# OPEL AGILA / SUZUKI SPLASH

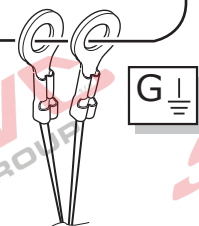
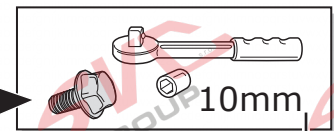
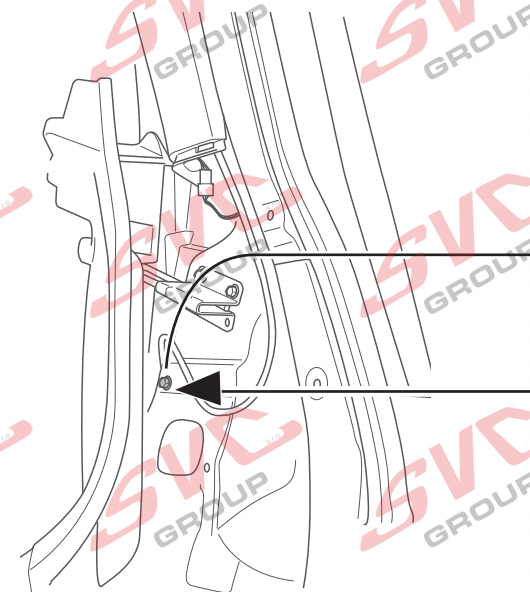
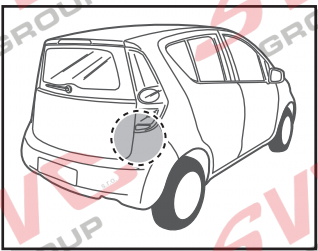
11



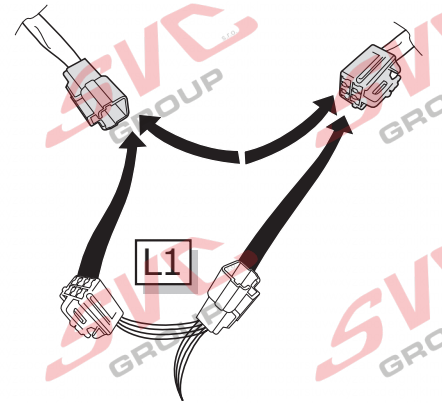
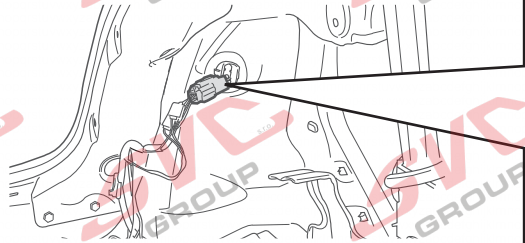
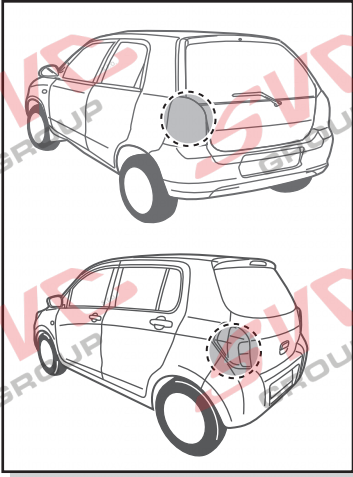
12



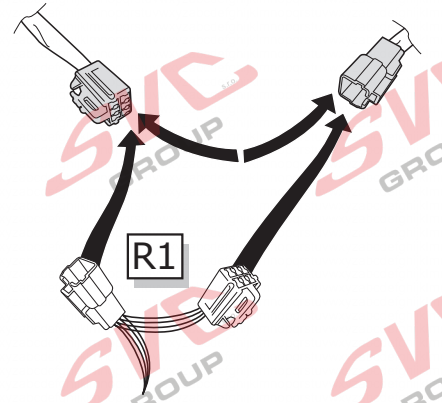
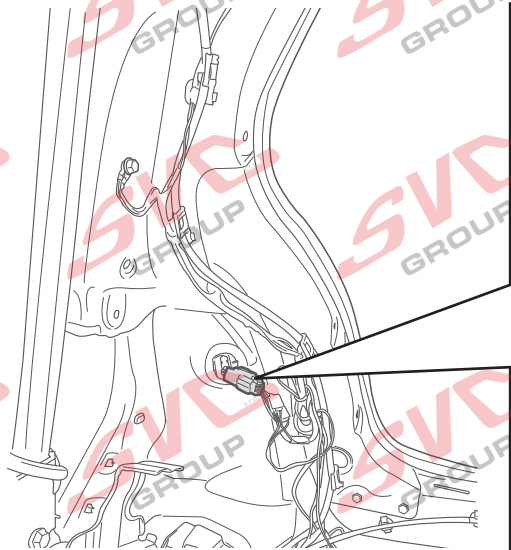
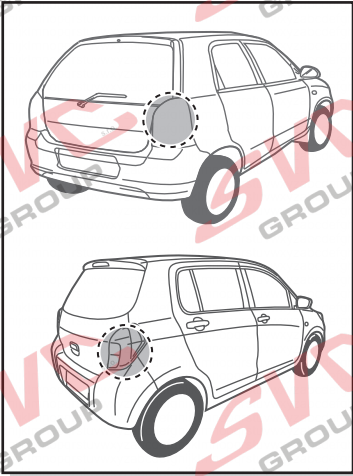
13



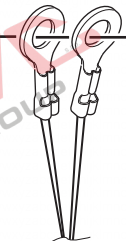
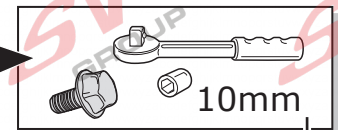
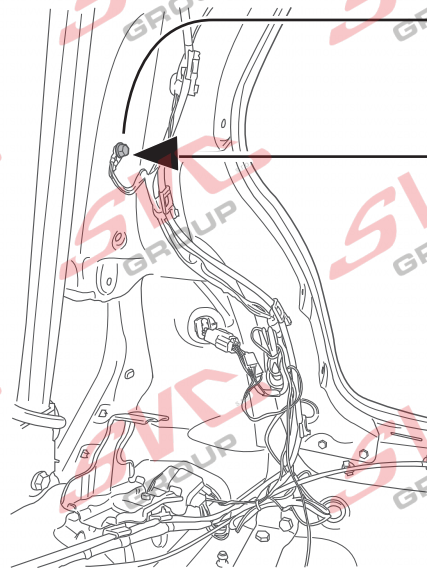
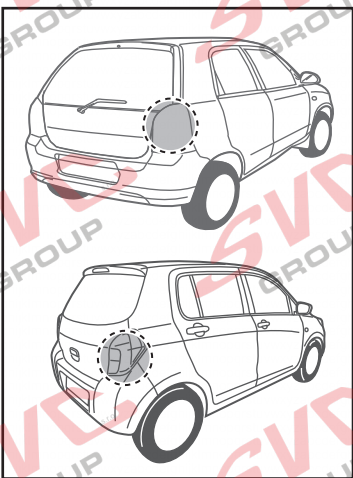
14



15



16



ALL MODELS

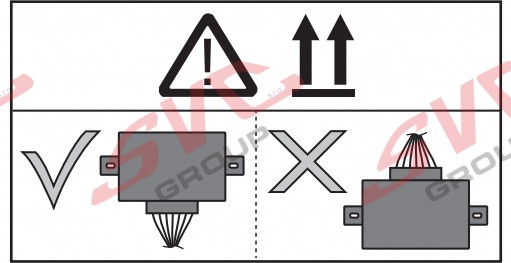
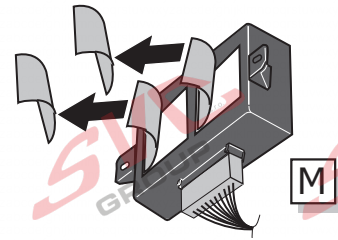
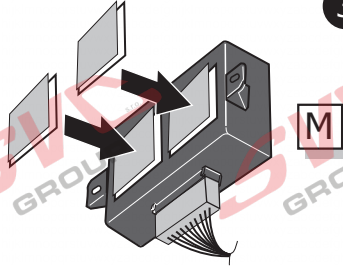
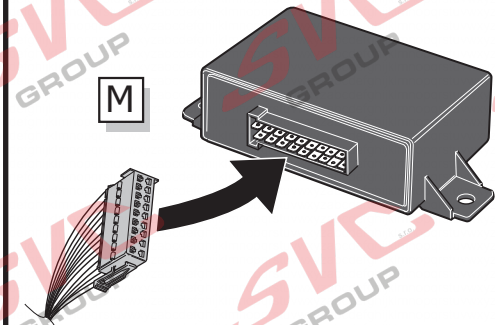
17

1

2

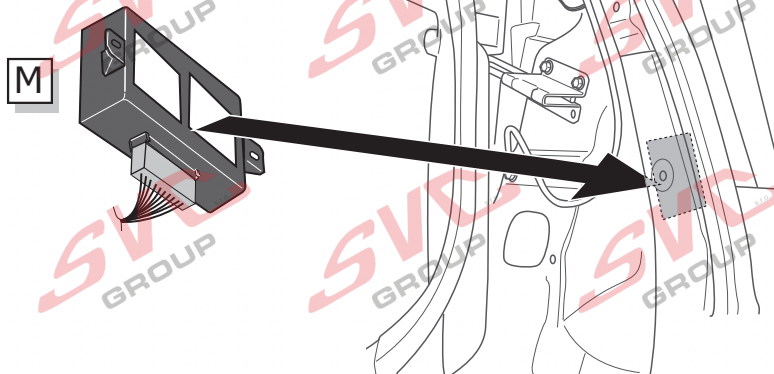
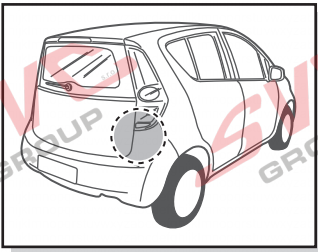
4

3



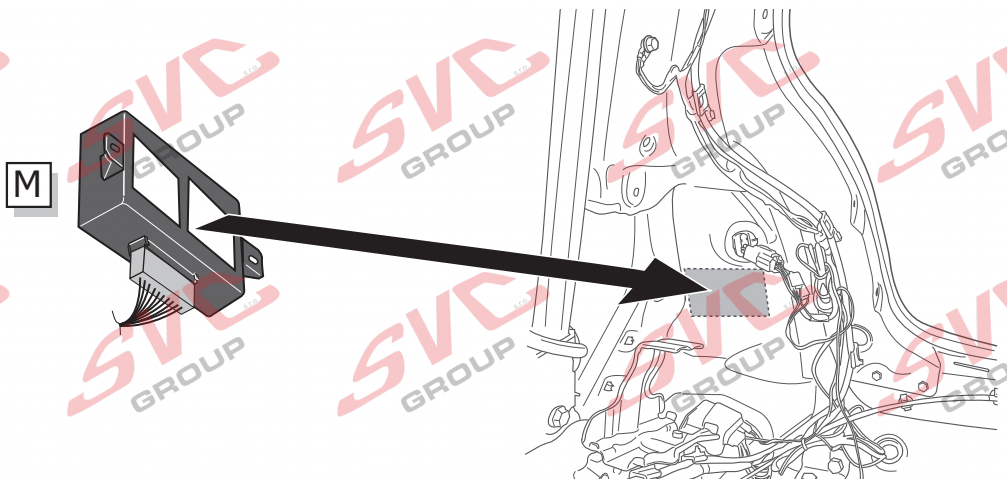
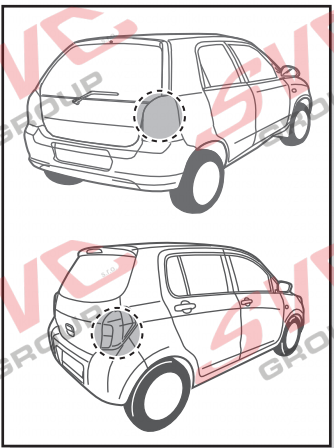
OPEL AGILA / SUZUKI SPLASH

18



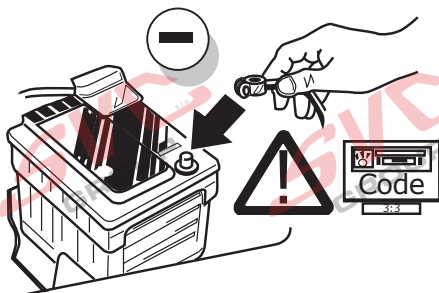
SUZUKI ALTO / NISSAN PIXO / SUZUKI CELERIO

19



## ALL MODELS

20



21

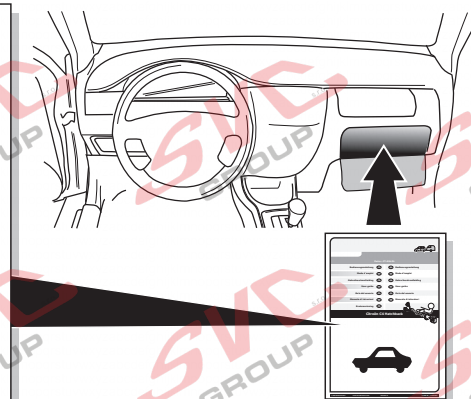
- DE** FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!
- FR** CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!
- NL** CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!
- GB** TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE
- ES** ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!
- IT** CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADRE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!
- SE** KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!
- CZ** OVĚRTE FUNKCE POMOČÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!
- DK** CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!
- FI** TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!
- GR** ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!
- NO** KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSFÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!
- PL** SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBciążENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

22

- DE** Einzelteile wieder einbauen
- FR** Montez les part enlevés
- NL** Terug plaatsen onderdelen
- GB** Reinstall linings
- ES** Reinstalar componentes
- IT** Rimetti a posto componenti
- SE** Sätt tillbaka delar
- CZ** Znovu zasuňte obložení
- DK** Påsæt beklædningen
- FI** Asenna verhoilut takaisin
- GR** Τοποθετήστε ξανά τις επενδύσεις
- NO** Sett tilbake deler
- PL** Założyć wykładzinę

23

- DE** Gebrauchsanleitung.
- FR** Mode d'emploi.
- NL** Gebruikershandleiding.
- GB** User guide.
- ES** Guía del usuario.
- IT** Manuale di istruzioni.
- SE** Bruksanvisning.
- CZ** Uživatelská příručka.
- DK** Brugervejledning.
- FI** Käyttöohjeet.
- GR** Οδηγός χρήστη.
- NO** Brukerveiledning.
- PL** Instrukcja obsługi.

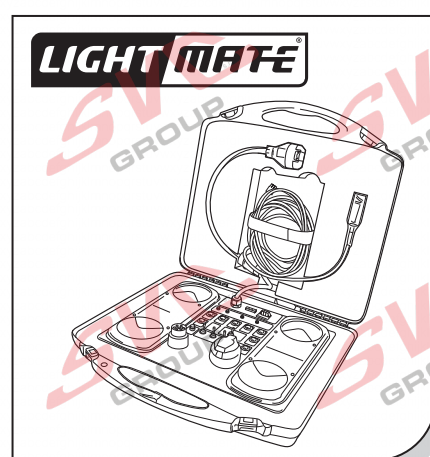
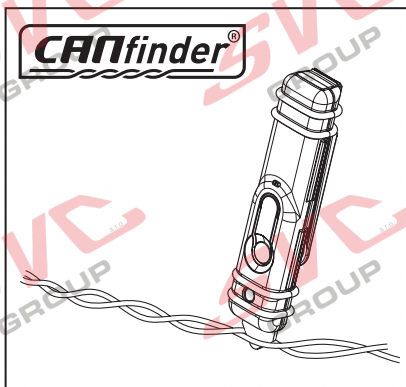


INFO

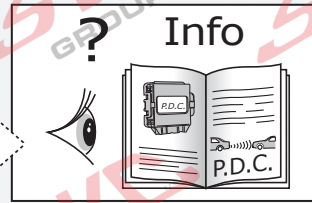
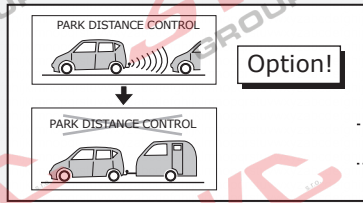


**00800**  
**CALL2ECS**  
**22 55 23 27**  
09.00 - 18.00  
Monday - Friday  
[www.ecs-electronics.nl](http://www.ecs-electronics.nl)

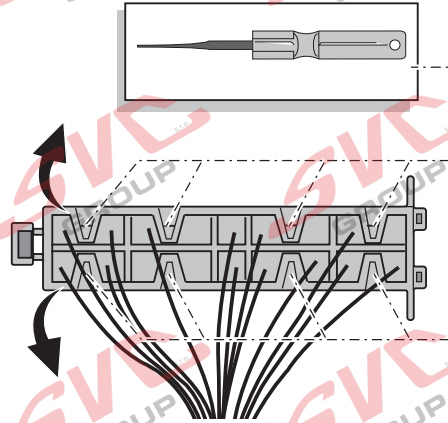
## Products & Service



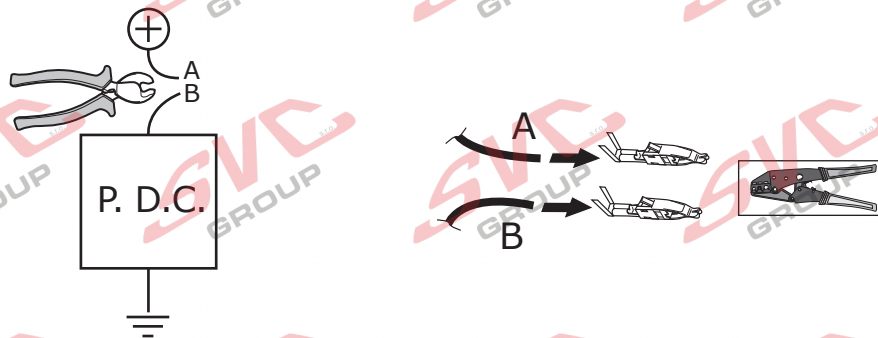
[http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test\\_gereedschap](http://www.ecs-electronics.nl/NL/catalogus/test_gereedschap)



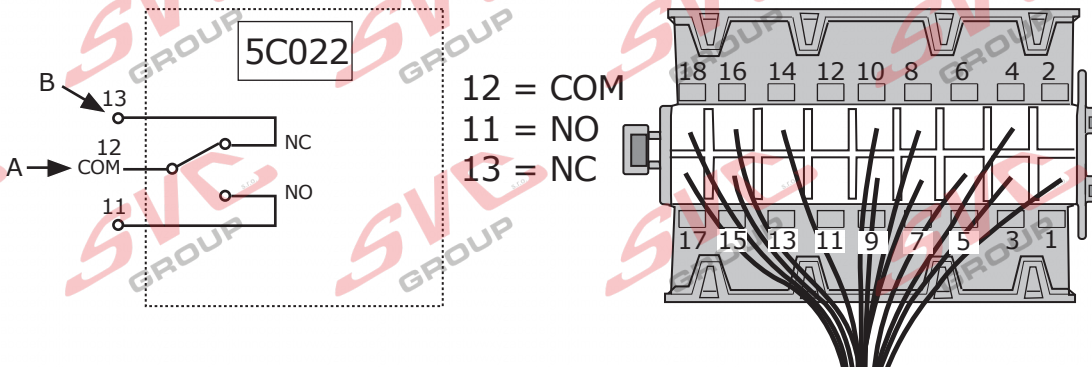
1



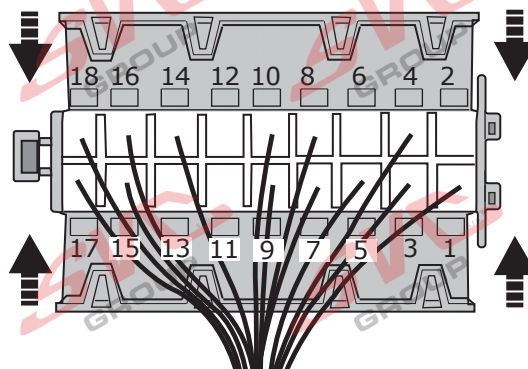
2



3



4



(DE) Anschluss Steckdose  
 (FR) Connection de la prise  
 (NL) Contactdoos aansluiting  
 (GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe  
 (IT) Allaccio zoccolo  
 (SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor  
 (DK) Stikkdåse forbindelse  
 (FI) Pistorasia liitäntä

(GR) Υποδοχή σύνδεσης  
 (NO) Tilkobling koblingsboks  
 (PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446																
Pmax	1/L 21W	2 2x21W	2a	3/31 Wei	4/R 21W	5/58-R 52W	6/54 3x21W	7/58-L 52W	8 2x21W	9 180W/15Amp.	10 180W/15Amp.	11	12	13		
(DE)	Gelb	Blau	-	Wei	Grn	Braun	Rot (1,00mm <sup>2</sup> )	Schwarz	Schwarz/ Rot	Braun/ Wei	Rot (2,50mm <sup>2</sup> )	Wei	Rot/ Blau	Wei		
(FR)	Jaune	Bleu	-	Blanc	Vert	Marron	Rouge (1,00mm <sup>2</sup> )	Noir	Noir/ Rouge	Marron/ Blanc	Rouge (2,50mm <sup>2</sup> )	Blanc	Rouge/ Bleu	Blanc		
(NL)	Geel	Blauw	-	Wit	Groen	Bruin	Rood (1,00mm <sup>2</sup> )	Zwart	Zwart/ Rood	Bruin/ Wit	Rood (2,50mm <sup>2</sup> )	Wit	Rood/ Blauw	Wit		
(GB)	Yellow	Blue	-	White	Green	Brown	Red (1,00mm <sup>2</sup> )	Black	Black/ Red	Brown/ White	Red (2,50mm <sup>2</sup> )	White	Red/ Blue	White		
(ES)	Amarillo	Azul	-	Blanco	Verde	Marrn	Rojo (1,00mm <sup>2</sup> )	Negro	Negro/ Rojo	Marrn/ Blanco	Rojo (2,50mm <sup>2</sup> )	Blanco	Rojo/ Azul	Blanco		
(IT)	Giallo	Blu	-	Bianco	Verde	Marrone	Rosso (1,00mm <sup>2</sup> )	Nero	Nero/ Rosso	Marrone/ Bianco	Rosso (2,50mm <sup>2</sup> )	Bianco	Rosso/ Blu	Bianco		
(SE)	Gul	Bl	-	Vit	Grn	Brun	Rd (1,00mm <sup>2</sup> )	Svart	Svart/ Rd	Brun/ Vit	Rd (2,50mm <sup>2</sup> )	Vit	Rd/ Bl	Vit		
(CZ)	lut	Modr	-	Bil	Zelena	Hnd	erven (1,00mm <sup>2</sup> )	ern	erno/ erven	Hndo/ Bil	erven (2,50mm <sup>2</sup> )	Bil	erven/ Modr	Bil		
(DK)	Gul	Bl	-	Hvid	Grn	Brun	Rd (1,00mm <sup>2</sup> )	Sort	Sort/ Rd	Brun/ Hvid	Rd (2,50mm <sup>2</sup> )	Hvid	Rd/ Bl	Hvid		
(FI)	Keltainen	Sininen	-	Valkoinen	Vihre	Ruskea	Punainen (1,00mm <sup>2</sup> )	Musta	Musta/ Punainen	Ruskea/ Valkoinen	Punainen (2,50mm <sup>2</sup> )	Valkoinen	Punainen/ Sininen	Valkoinen		
(GR)	Κίτρινο	Μπλε	-	Λευκ	Πρασνο	Καφ	Κκκινο (1,00mm <sup>2</sup> )	Μαρο	Μαρο/ Κκκινο	Καφ/ Λευκ	Κκκινο (2,50mm <sup>2</sup> )	Λευκ	Κκκινο/ Μπλε	Λευκ		
(NO)	Gul	Bl	-	Hvit	Grnn	Brun	Rd (1,00mm <sup>2</sup> )	Svart	Svart/ Rd	Brun/ Hvit	Rd (2,50mm <sup>2</sup> )	Hvit	Rd/ Bl	Hvit		
(PL)	olty	Niebieski	-	Biały	Zielony	Brazowy	erwonny (1,00mm <sup>2</sup> )	arny	arny/ erwonny	Brazowy/ Biały	erwonny (2,50mm <sup>2</sup> )	Biały	erwonny/ Niebieski	Biały		

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)